

Emoções Proporcionadas pelos Desafios



Fumiko Hayashi
Prefeita da Cidade de Yokohama

Nos dias 14 e 15 de maio será realizada a Série 2016 do Campeonato Mundial de Triatlo de Yokohama. Triatletas e paratriatletas de elite dos países do mundo todo vão nadar no mar em frente ao Parque Yamashita e correr pelas belas ruas da cidade de Yokohama. Esta é a sétima vez que se realiza esta emocionante competição e, sem dúvida, já se tornou um evento típico do mês de maio em que sopram ventos que anunciam o verão.

Depois de nadar no mar, os atletas correm de bicicleta dando o máximo de suas forças e sentindo o vento no seu corpo. Quando os atletas desafiam suas próprias limitações visando atingir a meta, surgem inúmeros dramas e emoções. Gostaria que muitas pessoas conhecessem o encanto do triatlo. Ao ver de perto os atletas de categoria mundial, as crianças se emocionarão e alimentarão desejos de aspirar o mesmo, empenhando-se mais e mais para poder alcançar o mundo. De Yokohama para o mundo... Imaginando um futuro em que as crianças vão atuar nos palcos do mundo, desejo torcer intensamente pela luta que se desenrola ante os meus olhos.

As imagens do torneio serão transmitidas ao mundo todo e já recebemos mensagens de que “a cidade de Yokohama com lindos mares e vegetações é encantadora”. Também temos recebido elogios dos atletas dizendo que “o mar de Yokohama é lindo e fácil de se nadar” e que “a torcida empolgante das pessoas que acompanham o torneio nas ruas proporciona muita motivação”. O fato de Yokohama continuar sendo escolhida como local de realização deste torneio é resultado dos esforços dos moradores da cidade que se dedicam como voluntários e das empresas e grupos que têm dado suporte à gestão do torneio. Agradeço sinceramente a grande cooperação pelos esforços para dar continuidade à emoção.

Série 2016 do Campeonato Mundial de Triatlo de Yokohama

Yokohama é sede de uma das melhores corridas do mundo!

14 (sáb.) e 15 (dom.) de maio

Local: Proximidades do pódio especial no Parque Yamashita

Natação, ciclismo e corrida

Não dá para desviar os olhos da força e da velocidade de cada prova desenvolvidas pelos melhores atletas do mundo.

→ Para mais detalhes, consulte a página seguinte.

A apaixonante luta rumo aos Jogos Olímpicos e Paralímpicos do Rio de Janeiro

Série 2016 do Campeonato Mundial de Triatlo de Yokohama

Dias 14 (sáb.) e 15 (dom.) de Maio

Dias 14 (sáb.) ● Paratriatlo: 6h55 às 9h10

● Triatlo feminino de elite: das 10h06 às 12h16

● Triatlo masculino de elite: das 13h06 às 15h06

Dia 15 (dom.) ●

● Segmento por idades (Paratriatlo – participação do público em geral - revezamento): das 7h15 às 14h00

**Instalação especial nas redondezas do Parque Yamashita (Naka-ku):
Partida e chegada no Parque Yamashita**

**O encanto do triatlo também é transmitido pela televisão!
[Transmissão televisiva]**

NHK BS1 14 de maio (sáb.), das 10h00 às 15h15
Corridas de elite para mulheres e homens

A Série 2016 do Campeonato Mundial de Triatlo de Yokohama será a sétima realizada consecutivamente desde 2009. Este evento é também um torneio para selecionar os atletas das equipes representantes nos Jogos Olímpicos e Paralímpicos que serão realizados neste ano na cidade do Rio de Janeiro. São previstas corridas impressionantes uma vez que esta competição, cujas paisagens de fundo são as áreas turísticas de Yokohama, tais como o Parque Yamashita e a área de Minato Mirai 21 e outras, é um evento no qual os atletas vão obter a pontuação necessária para participar nos Jogos Olímpicos e Paralímpicos.

Durante os dois dias do evento, Yokohama ficará cheia de pessoas que vêm assistir à corrida mais fantástica do mundo, bem como daquelas que vêm visitar a cidade para animar o segmento com participação por idade e de um grande número de voluntários que dão apoio à competição. Esperamos que você também venha, pois, com certeza, ficará animado vendo conosco a corrida.



Lugares recomendados para assistir à competição

Área das Três Torres de Yokohama, onde se pode sentir o entusiasmo pela disputa pelo primeiro lugar

A prova de ciclismo é realizada nos arredores da Sede do Governo da Província de Kanagawa, da Alfândega de Yokohama e da Sala Comemorativa da Abertura do Porto de Yokohama. A prova se caracteriza pela impressionante técnica dos competidores em pedalar dominando as curvas com grande habilidade. Nesta corrida, se pode escutar até a respiração dos atletas.



Área de Shinko, onde as bicicletas circulam a uma velocidade de 50 quilômetros por hora

Para os amantes do ciclismo, a área de Minato Mirai 21 e do Armazém de Tijolos Vermelhos de Yokohama (Akarenga Soko) são lugares incomparáveis para assistir à corrida. A velocidade e a força dos atletas vão deixá-lo sem respiração.

Parque Yamashita, local principal de onde se pode ver todas as povas

É o lugar perfeito para poder ver, na sua totalidade, a transição entre as diferentes provas desde a partida até a chegada. Os competidores regressam sem falta ao parque porque o segmento de elite é uma rota disputada em forma de circuito.



Mapa da rota de elite



Solicitamos sua cooperação com o controle do tráfego

Solicitamos que, na medida do possível, não venha de carro à zona do evento durante os dias de sua realização. Antes de sair, confirme no website como estão o controle de tráfego e os desvios. Nos dias do evento, procure seguir as instruções das placas de indicação e do pessoal encarregado da competição.

EXPO Triatlo de Yokohama

Na praça com o solo gramado do Parque Yamashita, o local principal do evento, você poderá apreciar espetáculos de música, dança, etc. e comprar lembranças que podem ser adquiridas somente aqui. Além disso, poderá também saborear comidas típicas de Yokohama.



Comidas do evento



Local da EXPO

Contato:

Escritório de Organização do Campeonato Mundial de Triatlo de Yokohama

Tel.: 045-680-5538 Fax.: 045-641-2371

Website: <http://yokohamatriathlon.jp>

Feira Agrícola de Yokohama 2016

28 de maio (sábado), das 10h00 às 17h00, e **29 de maio (domingo)**, das 10h00 às 15h00

Praça das Artes do Parque Grand Mall (Minato Mirai 3, Nishi-ku)

Contato: JA Yokohama, Escritório de Gestão Integral Agrícola de Yokohama
Tel.: 045-805-6811 Website: <http://ja-yokohama.or.jp>

Contato: Divisão de Promoção Agrícola, Departamento de Planejamento do Meioambiente
Tel.: 045-671-2639 Fax.: 045-664-4425

É um evento em que se pode ver, tocar e saborear os produtos agrícolas de Yokohama. Há diversos tipos de programas, tais como de degustação de produtos agropecuários da cidade, espetáculos teatrais, etc. Convidamos você a sentir o encanto da ampla variedade agrícola de Yokohama, que inclui hortaliças, árvores frutíferas, plantas, flores, criação de animais, entre outros.

*O conteúdo está sujeito a mudanças.



Área de comidas

Venda de alimentos feitos com produtos agropecuários da cidade, assim como degustação de carnes de vaca e de porco.

Área de exposição

Promoção agrícola de Yokohama que mostra verduras e mudas de flores, concursos de flores, e outros.

Espectáculos teatrais

Peças de teatro relacionadas à agricultura de Yokohama, concursos de (quiz) adivinhações, etc.

Área de vendas

Vendas de produtos agropecuários e artigos processados da cidade, etc.

Área de participação no evento

Local de realização de workshops e consultas sobre horticultura, etc.

Balcões temporários para emissão do Cartão "My Number" serão instalados até dezembro de 2016

- **Período de instalação:** Até dezembro de 2016 (sujeito a câmbios)
- **Locais de instalação:** Nas salas de reuniões de cada escritório de administração do bairro (na sala de reuniões "Karugamo", em frente ao escritório de administração do bairro de Hodogaya)
*É possível que a partir de julho haja mudança nos lugares de instalação dos balcões temporários de emissão. Ao fazer a reserva, solicitamos confirmar o local de atendimento.
- **Horário de abertura:** De segunda a sexta, das 8h45 às 17h00 (exceto feriados)
Segundo e quarto sábado do mês:
Das 9h00 às 16h45
*O horário de recepção é até 15 minutos antes do fechamento do balcão.



My Number mascot "Maina-chan"

O recebimento do cartão é feito mediante reserva antecipada. Por favor, siga as instruções descritas na "notificação de emissão (Kofu Tsuchisho)" que o escritório de administração do bairro lhe enviou e faça a reserva antecipada através de telefone, computador pessoal ou smartphone. Outrossim, para as pessoas que não dispõem de um computador pessoal ou smartphone, ou que não podem chamar por telefone devido a motivos tais como deficiência auditiva, etc., solicitamos consultar por meio de fax ou comparecer ao balcão da Divisão do Registro Familiar do bairro onde residem.

Utilizando o cartão "My Number", será possível obter vários certificados nas lojas de conveniência.

A partir de janeiro de 2017 (previsão), o cartão "My Number" poderá ser utilizado para se obter vários tipos de certificados, tais como cópia do certificado de residência, nas lojas de conveniência.

Os detalhes serão comunicados futuramente através do nosso website ou outros meios.

● Certificados que poderão ser obtidos:

- (1) Cópia do certificado de residência,
- (2) Certificado de registro de carimbo pessoal,
- (3) Certificado dos dados registrados no certificado de residência,
- (4) Registro familiar de teor integral e certificado de dados pessoais e
- (5) Cópia de observações complementares do registro familiar

Para a entrega do cartão é necessário esperar um certo tempo

Já temos recebido mais de 300.000 solicitações, assim, solicitamos esperar um certo tempo para a sua emissão. Estamos enviando uma "notificação de emissão" com instruções a respeito de acordo com a ordem de chegada da solicitação. Desta forma, solicitamos esperar um pouco até a chegada do documento com as explicações.

Centro de informações sobre o sistema "My Number" de Yokohama

Tel: 0120-045-505

De segunda a sábado, das 9h00 às 17h00

(Exceto domingos, feriados e período de feriados do final e início do ano)

Nota: Por favor, faça a ligação após confirmar o número telefônico e tenha cuidado para não ligar a outro lugar por engano. Entre as 9h00 e 10h30, é possível que haja dificuldade para se comunicar uma vez que as linhas estão congestionadas por chamadas das pessoas que querem fazer consultas. Nesse caso, tente chamar depois de algum tempo.

Fax.: 045-664-5917 Website: <http://www.city.yokohama.lg.jp/somu/org/gyosei/mynumber/>

*Em caso de utilizar telefone sem acesso ao serviço de chamadas gratuitas, como do tipo IP, solicitamos fazer a chamada ao número telefônico 045-367-5272 (pago).

Desde o ano fiscal de 2016, foi iniciada realização do exame de detecção de câncer de estômago mediante endoscopia

O exame mediante endoscopia realizado pela cidade de Yokohama foi acrescentado ao exame de câncer de estômago. Este exame consiste em introduzir pela boca ou pelo nariz um endoscópio para inspecionar e observar o interior do estômago. As pessoas com 50 anos ou mais de idade podem escolher o método de radiografia (com ingestão de bário) ou de endoscopia.

Para detectar o câncer em uma etapa prematura, é importante se submeter periodicamente a esses exames antes de os sintomas começarem a ser notados. Recomendamos se submeter periodicamente aos exames de câncer para conservar o bom estado de saúde.

A cidade de Yokohama realiza a detecção de câncer aos residentes da cidade que não têm oportunidade de se submeter a tais exames por não estarem afiliados em algum sistema similar ao seguro de saúde para empregados.

Partes do corpo que podem ser submetidos ao exame

Estômago, pulmão, intestino grosso, útero, mama

Idades dos beneficiários, intervalo entre os exames, método de solicitação, etc.

Confirme esses detalhes chamando aos "números telefônicos exclusivos para exames de saúde de Yokohama" ou no website da cidade.

Contato: Números telefônicos exclusivos para exames de saúde de Yokohama

Tel.: 045-664-2606 Fax.: 045-664-2828

De segunda a sábado, das 8h30 às 17h15 (exceto feriados)

Website: <http://www.city.yokohama.lg.jp/kenko/14594.html>

Vamos nos proteger contra danos causados por golpes comerciais, etc.

A cada ano recebemos numerosos casos (por volta de 24.000 por ano) de consultas relacionadas a prejuízos causados por golpes comerciais fraudulentos, etc., como mensagens eletrônicas cobrando algum serviço que a pessoa não se lembra de ter contratado, sugestão de reformas não necessárias na casa, e outros. Recomendamos que você se informe constantemente sobre os métodos mais recentes usados pelos delinquentes e, em caso de ser vítima de alguma fraude, recorra ao local de consultas.

【Local de consulta】 Centro do Consumidor da Cidade de Yokohama

Tel.: 045-845-6666 Fax.: 045-845-7720

De segunda a sexta, das 9h00 às 18h00 p.m.

Sábados e domingos, das 9h00 às 16h45 p.m. (exceto feriados)

Website: <http://www.yokohama-consumer.or.jp>

Qual é a missão do Centro do Consumidor da Cidade de Yokohama?

Profissionais especializados no assunto dão orientações sobre problemas relacionados a produtos e contratação de serviços. Além disso, o centro fornece informações e realiza cursos sobre prevenção de danos por práticas comerciais fraudulentas.

Contato: Divisão de Economia de Consumo do Departamento de Assuntos Econômicos

Tel.: 045-671-2568 Fax.: 045-664-9533